



DAB CAR 1

**Autoradio DAB+ mit
MP3-CD, USB, SD**



Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Autoradios, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- einbaut,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.



Vorsicht!

Entfernen Sie die Transportsicherung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, siehe S. 15.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder
- Handlungsschritte

handelt.



Warnung!

Das Gerät arbeitet mit unsichtbarem Laserlicht. Vorsicht, Laserstrahlung im Inneren des Gerätes. Zur Vermeidung von Strahlungsschäden darf das Gehäuse nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden. Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung bei offenem Gerät, Defekt bzw. bei Umgehen der Verriegelung. Setzen Sie sich **nicht** dem Strahl direkt aus!

-> Informationsetikett auf der Geräteunterseite.

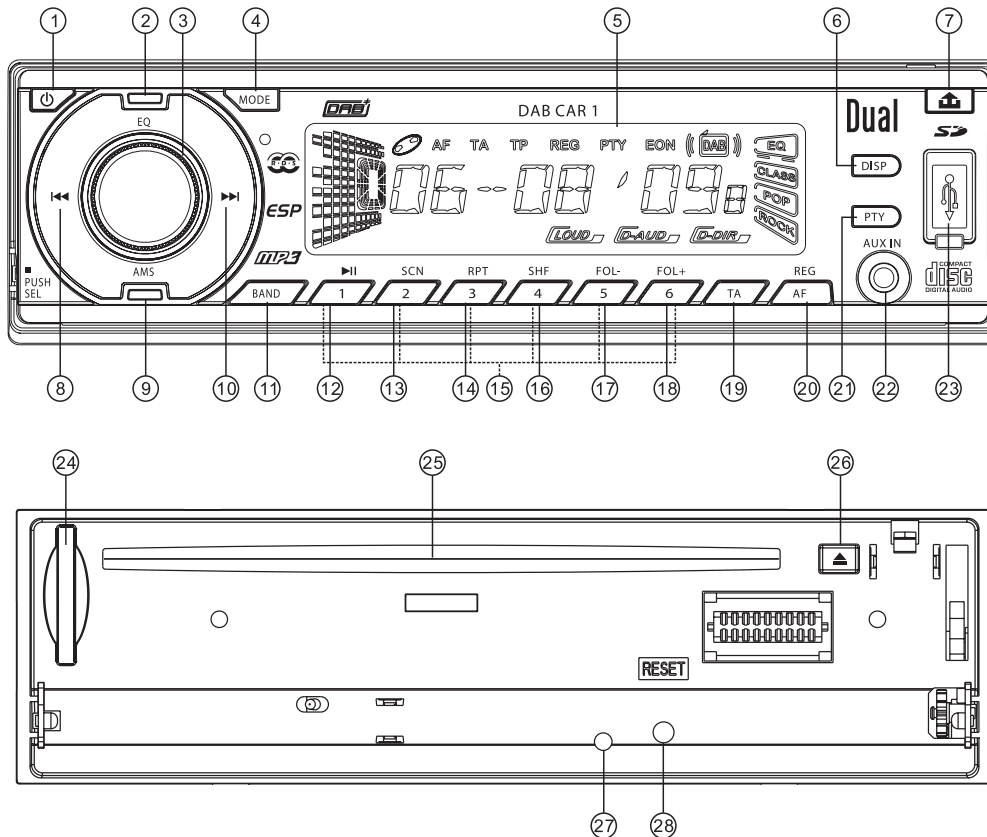
Inhaltsverzeichnis

Geräteübersicht	5
Wichtige Hinweise	8
Sicherheitshinweise	8
Die Beschreibung des Gerätes	13
Der Lieferumfang	13
Die besonderen Eigenschaften des Gerätes	13
Wie Sie das Gerät zum Einbau vorbereiten	14
Einbau der DAB Antenne	14
Einbau des Gerätes	15
Frontmontage	15
Rückseitige Montage.....	17
Bedienteil ab- und anbauen	17
Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen	19
Wie Sie das Gerät ein-/ausschalten	19
Wie Sie die Quelle einstellen	19
Wie Sie die Lautstärke einstellen	19
Wie Sie den Klang einstellen	19
Wie Sie Loudness einschalten	19
Wie Sie die Soundeffekte einstellen.....	19
Automatische Telefon-Stummschaltung	20
Wie Sie Menü-Einstellungen vornehmen	20
Speicherfunktion	22
Wie Sie Display-Informationen einblenden	22
Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen	22






Was ist DAB	23
Wie Sie den DAB-Modus bedienen	24
Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen	24
Wie Sie DAB-Sender auf die PRESET-Tasten speichern	24
Wie Sie Display-Informationen einblenden.....	25
Wie Sie den UKW-Modus bedienen	26
Wie Sie einen Sender einstellen.....	26
Wie Sie Sender speichern	27
Wie Sie Sender automatisch speichern.....	27
UKW-Empfang mit RDS-Informationen	28
Suche nach Programmtyp	29
Einstellung AF (Alternative Frequenz).....	30
Verkehrsfunk TA	30
Wie Sie den CD-Player bedienen	32
Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs.....	32
Welche Discs Sie verwenden können	33
Wie Sie Discs einlegen	33
Wie Sie Discs entnehmen.....	34
Wie Sie eine Disc wiedergeben	34
Wie Sie Titel einstellen	34
Wie Sie die Wiederholungsfunktion nutzen	35
Wie Sie den Zufallsgenerator nutzen.....	36
Wie Sie Titel anspielen (INTRO).....	36
Wie Sie MP3-Titel wählen.....	37
Wie Sie Mixed-Mode-CDs spielen	37

Wie Sie die USB-Funktion bedienen.....	38	Wie Sie das Gerät reinigen	40
Speichermedium einsetzen	38	Hinweise zur CD	40
Funktionen.....	38	Wie Sie Fehler beseitigen	41
Wie Sie die SD/MMC-Funktion bedienen.....	39	Technische Daten	43
Speichermedium einsetzen	39	Entsorgungshinweise	44
Funktionen.....	39		

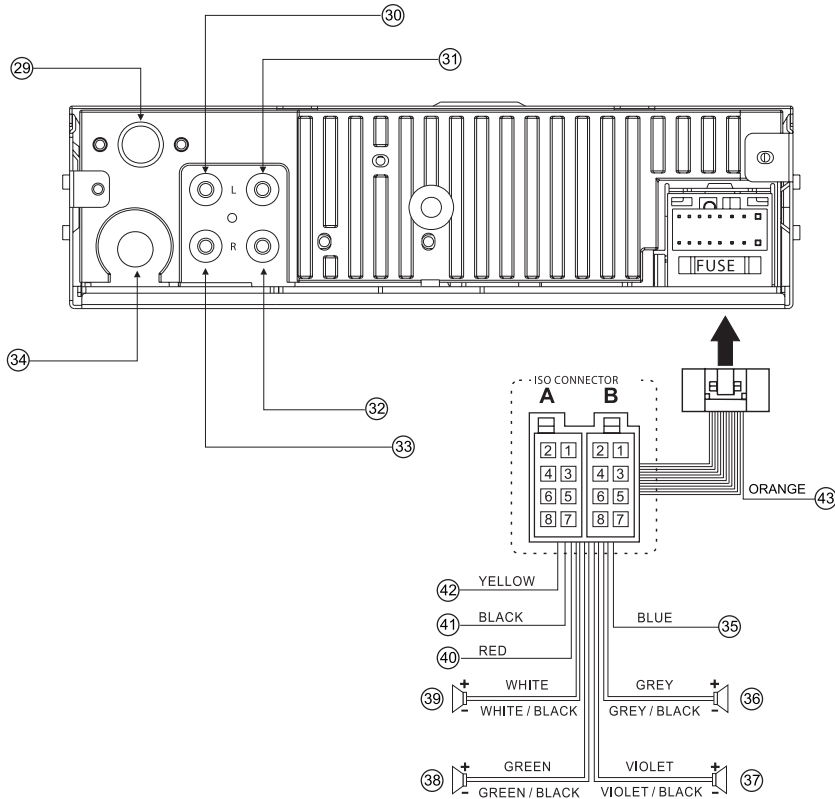
Geräteübersicht



Geräteübersicht

1		Power On/Off	14	3 / RPT	REPEAT, Wiederholfunktion
2	EQ	Equalizer-Klangfunktion	15	1 ... 6	Programmierte Sender, PRESET-Radiostationen
3	PUSH SEL	Drehen: Lautstärkeregler Drücken: Klangeinstellung öffnen, mit Drehen/Drücken Menü wählen, Eingabe bestätigen	16	4 / SHF	SHUFFLE, Zufallswiedergabe
4	MODE	Betriebsartwahlschalter RADIO, DAB+, CD, USB, SD/MMC, AUX	17	5 / FOL-	Voriges Album MP3, USB, SD
5		Display	18	6 / FOL+	Nächstes Album MP3, USB, SD
6	DISP	Display-Informationen einblenden	19	TA	TRAFFIC ALARM: Verkehrsfunkbereitschaft ein/aus
7		OPEN, Bedienteil ausklappen	20	AF/REG	Drücken: Alternativ-Frequenz suchen ein/aus Gedrückt halten: Regional-Modus ein/aus
8		CD/USB/SD: Titelwahl, Suchlauf Radio: Frequenz einstellen, Sendersuchlauf	21	PTY	RDS-Programmtyp darstellen/suchen
9	AMS	Automatische Sendersuche mit Senderspeicherung, PRESET	22	AUX IN	Anschluss externe Quelle 3,5 mm Klinenstecker
10		CD/USB/SD: Titelwahl, Suchlauf Radio: Frequenz einstellen, Sendersuchlauf	23		USB-Anschluss
11	BAND	Drücken: Bandwahl UKW / MW gedrückt halten: Loudness On/Off	24		SD/MMC-Speicherkartenschacht
12	1 / 	CD/USB/SD: PLAY / PAUSE	25		CD-Fach
13	2 / SCN	SCAN-Anspielfunktion	26		EJECT: CD auswerfen
			27		LED: Diebstahl-Abschreckung
			28	RESET	Gerät zurücksetzen: nach Einbau, Tasten ohne Funktion, Fehlersymbol im Display

Anschlüsse



Farbe		
29		Anschluss DAB-Antenne
30	Weiß	Lautsprecher RCA, Front links
31	Weiß	Lautsprecher RCA, Rear links
32	Rot	Lautsprecher RCA, Rear rechts
33	Rot	Lautsprecher RCA, Front rechts
34		Anschluss UKW-Antenne
Steckerbelegung ISO-Stecker		
35	Blau	Zur Antenne
36	Grau	FRONT 4 Ohm
37	Violett	REAR 4 Ohm
38	Grün	REAR 4 Ohm
39	Weiß	FRONT 4 Ohm
40	Rot	ACC (Accessory)
41	Schwarz	GND B- (Ground)
42	Gelb	Batterie B+
43	Orange	Telefon-Stummschaltung

Wichtige Hinweise

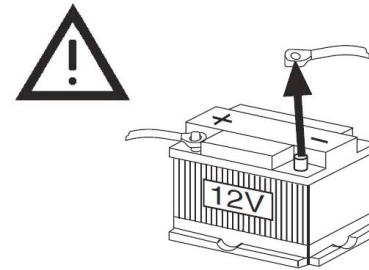
Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung. Das Gerät ist nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen

Sicherheitshinweise

- Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot. Bedienen Sie das Autoradio nur, wenn es die Verkehrslage zulässt.
- Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit dem Gerät vertraut.
- Akustische Warnsignale der Polizei, Feuerwehr und von Rettungsdiensten müssen im Fahrzeug rechtzeitig wahrgenommen werden können. Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm in angemessener Lautstärke.
- Dieses Produkt ist für den Betrieb mit einer 12 V Batterie mit negativer Batterieklemme an Masse ausgelegt. Betreiben Sie dieses Produkt niemals mit einem anderen Batteriesystem, wie zum Beispiel einer 24 V Batterie.

- Schieben Sie niemals Fremdgegenstände in den CD-Einzug dieses Gerätes ein.

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise. Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz- Herstellers beachten.



- ➔ Trennen Sie vor dem Einbau das Kabel von der (-) Batterieklemme ab.

Der Einbau bei angeschlossener negativer (-) Batterieklemme kann zu elektrischen Schlägen und Verletzungen aufgrund von Kurzschlüssen führen. Manche mit elektrischem Sicherheitssystem ausgerüstete Kraftfahrzeuge erfordern bestimmte Vorgänge für das Abtrennen der Batterieklemmen.

NICHT-EINHALTUNG DIESES VORGANGES KANN ZU UNERWARTETER AKTIVIERUNG DES

ELEKTRISCHEN SICHERHEITSSYSTEMS FÜHREN, WODURCH ES ZU BESCHÄDIGUNG DES FAHRZEUGES UND ZU PERSÖNLICHEN VERLETZUNGEN SOGAR MIT TODESFOLGE KOMMEN KANN.

- Verwenden Sie keine die Sicherheit des Fahrzeuges betreffenden Komponenten (Kraftstofftank, Bremsen, Radaufhängung, Lenkrad, Pedale, Airbag usw.) für die Verdrahtung oder die Befestigung des Produktes oder seines Zubehörs.
- Die Installation dieses Produktes auf der Airbag-Abdeckung oder an einer Stelle, an der der Airbag-Betrieb behindert wird, ist verboten. Überprüfen Sie die Leitungsführung, den Kraftstofftank, die elektrische Verdrahtung und andere Punkte, bevor Sie dieses Produkt einbauen.
- Falls Sie eine Zugangsöffnung in dem Chassis des Fahrzeuges öffnen müssen, um das Produkt anzubringen oder zu verdrahten, überprüfen Sie zuerst, wo die Kabelbäume, der Kraftstofftank und die elektrische Verdrahtung angeordnet sind. Öffnen Sie danach die Öffnung möglichst von der Außenseite.
- Überlassen Sie den Einbau des Autoradios qualifiziertem Fachpersonal falls Sie nicht über die nötigen Kenntnisse verfügen. Falls Sie beim Einbau und Anschluss des Autoradios nicht die richtigen Vorgänge beachten, kann es zu einem Unfall oder Feuer kommen.
- Achten Sie darauf, dass die Leitungen nicht beschädigt werden. Vermeiden Sie ein Einklemmen der Leitungen an Fahrzeugteilen oder den Schrauben des Fahrzeuges. Zerkratzen, ziehen und biegen Sie niemals die Leitungen. Verlegen Sie diese nicht in der Nähe von Hitzequellen und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Falls Leitungen über scharfe Kanten geführt werden müssen die Leitungen durch geeignete Materialien geschützt werden.
- Verwenden Sie die mitgelieferten oder vorgeschriebenen Teile und die geeigneten Werkzeuge für die Installation des Autoradios. Die Verwendung anderer als der mitgelieferten oder vorgeschriebenen Teile kann zu interner Beschädigung des Gerätes führen. Fehlerhafte Installation kann Unfälle, Fehlbetrieb oder Feuer verursachen.
- Fehlerhafter Einbau kann zu einem Unfall, zu Fehlbetrieb oder zu einem Feuer führen. Blockieren Sie niemals die Belüftungsschlitze oder den Kühlkörper des Gerätes.
- Installieren Sie dieses Produkt niemals an Stellen, an welchen es starken Vibrationen oder Instabilitäten ausgesetzt wird.

- Vermeiden Sie geneigte oder stark gekurvte Flächen für den Einbau. Falls die Installation nicht stabil ist, kann das Gerät während der Fahrt herunter fallen und zu Unfällen oder Verletzungen führen.
- Tragen Sie Handschuhe aus Sicherheitsgründen. Achten Sie darauf, dass die Verdrahtung vollständig ausgeführt wurde, bevor Sie das Gerät einbauen. Um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, schließen Sie den Stromversorgungsstecker erst an, nachdem die Verdrahtung beendet wurde.
- Schließen Sie niemals mehr als einen Lautsprecher an einen Satz Lautsprecherklemmen an. (außer Hochtöner)
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm² nicht unterschreiten.
- Fahrzeugseitige Stecker nicht an das Radio anschließen! Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im Fachhandel.
- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Hotline.
- Bei Einbau eines Verstärkers müssen unbedingt erst die Gerätemassen angeschlossen werden, bevor die Stecker für die Line-In- oder Line-Out-Buchse angeschlossen werden. Fremdgerätemassen dürfen nicht an der Autoradiomasse (Gehäuse) angeschlossen werden.
- Installieren Sie dieses Produkt niemals an einer Stelle, an der das Blickfeld beeinträchtigt wird.
- Vermeiden Sie jegliche Verzweigung des Stromversorgungskabels für die Stromversorgung anderer Ausrüstung.
- Nach dem Einbau und der Verdrahtung, sollten Sie die andere elektrische Ausrüstung auf Normalbetrieb überprüfen.
- Falls Sie dieses Gerät in ein mit Airbag ausgerüstetes Kraftfahrzeug einbauen, beachten Sie alle Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen des Fahrzeugherstellers, bevor Sie den Einbau ausführen.
- Achten Sie darauf, dass die Leitungskabel das Fahren bzw. Ein und Aussteigen in/aus dem Fahrzeug nicht behindern.
- Isolieren Sie alle freiliegenden Drähte, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Sonstiges



Gefahr durch zu hohe Lautstärke!

- Wenn die Lautstärke vor dem Ausschalten auf Maximum eingestellt war kann die Lautstärke beim Einschalten sehr hoch sein.
- Achten Sie vor dem Aktivieren der „LOUD“-Funktion darauf die Lautstärke zu senken. Durch die „LOUD“-Funktion kann sich die Lautstärke extrem erhöhen und die Lautsprecher beschädigen.
- Achten Sie vor dem Aktivieren des „AUX“-Modus darauf die Lautstärke zu senken. Je nach eingestellter Lautstärke an der angeschlossenen Quelle kann die Lautstärke extrem hoch sein und die Lautsprecher beschädigen.
- In allen Fällen können schwere Schädigungen des Gehörs verursacht werden!
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterück- und Vorderseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Hören Sie Discs oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Der CD-Player verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in das geöffnete CD-Fach.
- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



- War das Kfz längere Zeit in heißer oder kalter Umgebung geparkt, warten Sie mit der Bedienung, bis normale Temperaturen im Fahrzeuginneren herrschen.

Zerstörungsgefahr des CD Laufwerks!

Single-CDs mit einem Durchmesser von 8 cm und unrund konturierte CDs (Shape-CDs) dürfen nicht verwendet werden. Für Beschädigungen des CD-Laufwerks durch ungeeignete CDs wird keine Haftung übernommen.

Diebstahlschutz

Entfernen Sie das Bedienteil um Diebstahl zu vermeiden. Benutzen Sie zum Aufbewahren das mitgelieferte Etui.

AUX-Anschluss

Um ein portables Gerät an dem AUX-Anschluss zu betreiben benötigen Sie ein passendes Kabel. Verwenden Sie ein Kabel mit 3,5 mm Klinkenstecker. Achten Sie darauf, dass das Kabel Sie nicht beim Steuern des Fahrzeugs oder beim Ein und Aussteigen in/aus dem Fahrzeug behindert.

Die Beschreibung des Gerätes

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- DAB-Autoradio mit abnehmbarem Bedienteil,
- Montagesatz,
- Etui für Bedienteil, DAB-Fensterantenne, DAB-Außenantenne, Antennenadapter,
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften des Gerätes

Das Gerät besteht aus einem Radio für UKW/MW und DAB+ und verfügt über einen MP3-CD-Spieler, USB/SD/MMC-Anschluss sowie einem LINE IN-Anschluss für eine externe Wiedergabe-Quelle.

Mit diesem Gerät können Sie:

- CDs, CD-R/RWs und MP3-CDs abspielen. Selbstgebrannte CDs müssen „finalisiert“ sein. Beachten Sie dazu die Hinweise im Handbuch Ihres CD-Recorders.

- Der CD-Player kann einzelne Titel automatisch wiederholen.
- Der CD-Player besitzt eine Anti-Shock-Funktion ESP.
- Sie können mit dem Gerät MP3-Files von USB-Sticks sowie SD/MMC-Medien wiedergeben.
- Das Gerät stellt ID3-Tags dar.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz, MW 522–1620 kHz (analog) und DAB 174–240 MHz (digital).
- Das Gerät verfügt über das RDS-System (Radio-Data-System). RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z.B. ihren Programmnamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt.
- Das Gerät verfügt über 18 Senderspeicherplätze für DAB sowie UKW bzw. 6 Senderspeicherplätze für MW.
- Das Gerät besitzt eine Bassverstärkung sowie einen Equalizer mit voreingestellten Klangeffekten.

Wie Sie das Gerät zum Einbau vorbereiten

Einbau der DAB Antenne

Sie benötigen für den DAB-Betrieb eine spezielle DAB-Antenne. Im Lieferumfang sind dafür 2 Antennen und 1 Adapter enthalten. Im Folgenden ist erklärt welche Antenne geeignet ist. Testen Sie die Antenne bevor Sie mit dem Einbau beginnen um sicherzustellen, dass der DAB-Empfang ausreichend ist.

Außenantenne mit Magnethalterung

Benutzen Sie diese Antenne um DAB in Regionen mit eher schwächerer Versorgung zu empfangen. Die Außenantenne eignet sich hierfür da das Signal aus jeder Richtung empfangen werden kann.

Fensterantenne

Benutzen Sie diese Antenne in Regionen mit stärkerem DAB-Signal. Achten Sie darauf, dass die Antenne vollständig an der Windschutzscheibe angeklebt ist und sich keinesfalls im Fahrersichtfeld befindet.

Antennenadapter

Benutzen Sie diesen Adapter wenn in Ihrem Auto eine passive Antenne eingebaut ist. Da in diesem Fall die von DAB genutzten Frequenzen nicht blockiert werden kann

das Signal mithilfe des Adapters sowohl in den UKW(FM)-Empfänger als auch in den DAB-Empfänger eingespeist werden.

Achten Sie bei der Verlegung des Antennenkabels auf Verzweigung bzw. Kontakt mit einem Kabelbaum für die Stromversorgung. Kontakt bzw. Verzweigung mit Spannungsführenden Leitungen kann zum Verlust des DAB-Signals führen!

DAB-Außenantenne

Führen Sie das Antennenkabel z.B. durch eine Öffnung unter dem Armaturenbrett der Beifahrerseite zum Einschub. Das Kabel kann z.B. unter dem Armaturenbrett und verschiedenen Abdeckungen verlegt werden. Säubern Sie die Stelle an der die Antenne durch die Magnethalterung angebracht wird. Informieren Sie sich bei dem Hersteller Ihres KFZ um Hilfe bei der Verlegung zu erhalten.

DAB-Fensterantenne

Führen Sie das Antennenkabel z.B. durch eine Öffnung unter dem Armaturenbrett der Beifahrerseite zum Einschub. Das Kabel kann z.B. unter dem Armaturenbrett und verschiedenen Abdeckungen verlegt werden. Säubern Sie die Windschutzscheibe bevor Sie die Antenne aufkleben. Achten Sie darauf, dass die Antenne vollständig an der Windschutzscheibe angeklebt ist und sich keinesfalls im Fahrersichtfeld befindet.

Informieren Sie sich bei dem Hersteller Ihres KFZ um Hilfe bei der Verlegung zu erhalten.

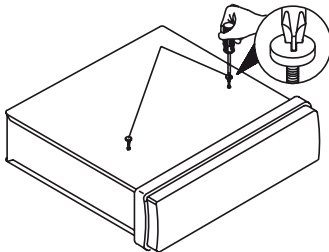
Antennenadapter

Stecken Sie Ihren Antennenstecker in den Eingang des Adapters und verbinden Sie die jeweiligen Stecker des Adapters mit dem Gerät.

Einbau des Gerätes

Hinweis:


Entnehmen Sie zuerst die beiden Schrauben.

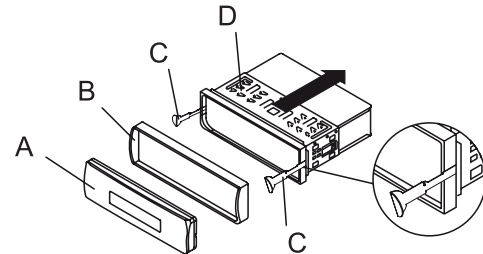


Frontmontage

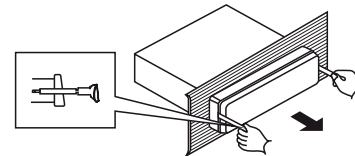
Beachten Sie die Sicherheitshinweise, siehe. S. 8.

- ➔ Trennen Sie vor dem Einbau das Kabel von der (-) Batterieklemme ab.

- ➔ Stecken Sie den ISO-Stecker und die Antenne ab.
- ➔ Drücken Sie die Taste  (7) und entfernen Sie das Bedienteil **A**, siehe S. 17.

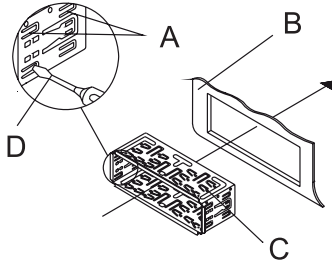


- ➔ Entfernen Sie die den Gehäuserahmen **B**, indem Sie die Oberseite leicht anheben und dann den Rahmen nach vorne abziehen.
- ➔ Führen Sie die beiden Bügel **C** mit dem Haken nach oben in die Verriegelungsöffnungen ein, bis die Verriegelung entsperrt ist.



- ➔ Ziehen Sie dann mit den Bügeln **C** das Gerät aus dem Rahmen **D** nach vorne heraus bzw. den Rahmen nach hinten.

- ➔ Montieren Sie den Rahmen **C** im DIN-Schacht des Kfz **B**.



- ➔ Nach erfolgtem Einbau biegen Sie die Laschen **A** mit einem Schraubendreher **D**, um bestmöglichen Kontakt des Rahmens **C** zum Einbauschacht **B** herzustellen und eine sichere Montage zu gewährleisten.
- ➔ Schließen Sie den ISO-Stecker sowie die Antenne wieder an.

ACHTUNG: Kabel nicht knicken!

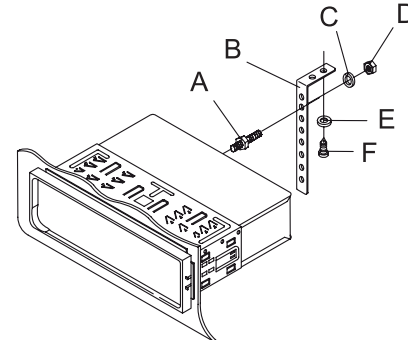
- ➔ Schieben Sie das Gerät in den Rahmen, bis die Verriegelung gesperrt ist.

Sicherung des Gerätes

Stellen Sie mit dem mitgelieferten Zubehör

- Montagebolzen **A**,
- Lochmetallbügel **B**,
- Federring **C**,
- Mutter M5 **D**,
- Scheibe **E** sowie Blechschraube **F**

eine dauerhaft sichere Verbindung des Gerätes mit einem metallischen Befestigungspunkt (Erdung) her.



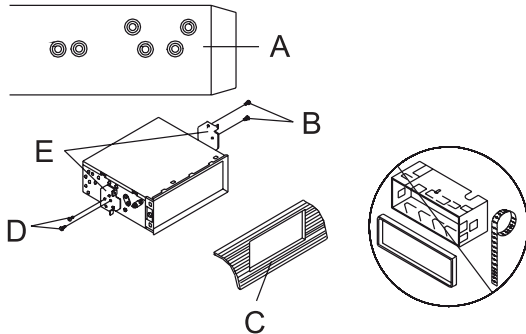
- ➔ Befestigen Sie den Gehäuserahmen und montieren Sie das Bedienteil am Gerät.
- ➔ Stellen Sie die elektrische Verbindung an der Batterie (-) wieder her.

Rückseitige Montage

Beachten Sie die Sicherheitshinweise, siehe. S. 8.

Bei manchen Kfz-Typen wie Toyota oder Nissan wird ein Befestigungsrahmen **E** für den Einbau mitgeliefert. Das mit dem Gerät mitgelieferte Montagezubehör wird nicht benötigt.

- ➔ Trennen Sie vor dem Einbau das Kabel von der (-) Batterieklemme ab.
- ➔ Stecken Sie den ISO-Stecker und die Antenne ab.



- A: Seitliche Ansicht mit Befestigungsbohrungen (T – Toyota, N – Nissan)
- B, D: Befestigungsschrauben
- C: Armaturenbrett
- E: Befestigungsrahmen

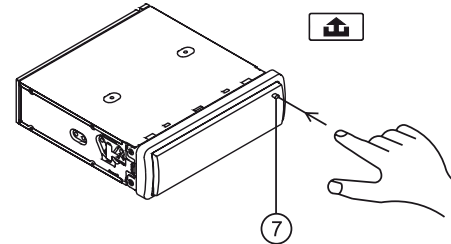
Bedienteil ab- und anbauen

Das Bedienteil kann zum Schutz vor Diebstahl entfernt werden.

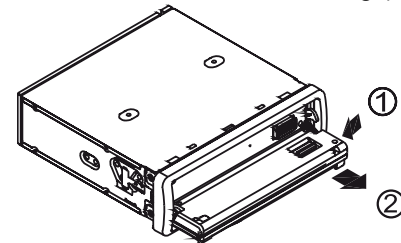
Hinweis:

Schalten Sie vorher das Gerät aus!

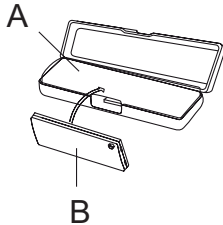
- ➔ Drücken Sie die Taste  (7) OPEN.



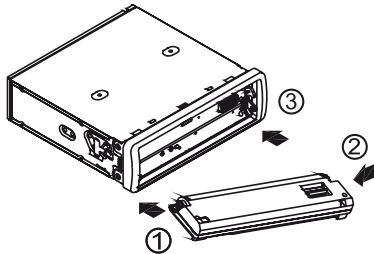
- ➔ Nehmen Sie das Bedienteil an der rechten Seite und drücken Sie es vorsichtig nach links (1). Ziehen Sie es dann nach vorne aus der Halterung (2).



Das Etui **A** dient zur Aufbewahrung des Bedienteils **B**.



Anbau




- ➔ Führen Sie das Bedienteil zuerst in die Aufnahme links ein (1).
- ➔ Drücken Sie das Bedienteil dann leicht in die Aufnahme links (2) und führen Sie die Montagebohrung rechts über den Stift, lassen Sie dann das Bedienteil wieder los, so dass die Montagebohrung rechts am Stift (3) einrasten kann.

- ➔ Klappen Sie das Bedienteil nach oben, bis es einrastet.

Hinweis:

Nach Abschluss der Installation, Einbau und Verkabelung, ist die RESET-Taste (28) zu drücken.

- ➔ Schalten Sie ggf. das Gerät mit der Taste  (1) aus.
- ➔ Nehmen Sie das Bedienteil ab.
- ➔ Verwenden Sie einen Kugelschreiber oder ähnliches, um die RESET-Taste (28) zu drücken.

Die RESET-Taste (28) ist ebenfalls zu betätigen, falls

- Die Bedientasten nicht mehr funktionieren oder
- Das Fehlersymbol auf dem Display erscheint.

Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen

Wie Sie das Gerät ein-/ausschalten

- ➔ Mit der Taste \mathcal{U} (1) schalten Sie das Gerät ein, das Display (5) leuchtet bzw. aus, das Display erlischt.
- ➔ Sie können auch jede andere Taste außer EJECT (26) bzw. OPEN (7) drücken.

Wie Sie die Quelle einstellen

- ➔ Mit der Taste MODE (4) können Sie zu RADIO, DAB, CD, USB, SD/MMC, AUX schalten.
- ➔ Dazu die Taste MODE (4) wiederholt drücken.

Wie Sie die Lautstärke einstellen

- ➔ Drehen Sie den Regler SEL (3), um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
lauter: nach rechts drehen
leiser: nach links drehen.

Wie Sie den Klang einstellen

- ➔ Drücken Sie den Regler SEL (3) wiederholt, um durch die verschiedenen Einstellungen zu schalten. Die Einstellungen werden für alle Audioquellen gemeinsam vorgenommen:

- **Bass, Treble, Balance, Fader, Volume**

- ➔ Drehen Sie bei der gewählten Einstellung den Regler SEL (3), um die Werte zu verändern:

- VOL: 00 bis 100
- BAS/TRB: -10 bis +10
- BAL: 10 L, 9 L, 8 L, ... 8 R, 9 R, 10 R
- FAD: 10 F, 9 F, 8 F, ... 8 R, 9 R, 10 R

Hinweis:

Wenn Sie ca. fünf Sekunden keine Taste betätigen, wird der Einstellmodus verlassen.

Wie Sie Loudness einschalten

- ➔ Drücken Sie die Taste BAND (11) und halten Sie die Taste gedrückt, um die Bassverstärkung ein- bzw. ausschalten.

Wie Sie die Soundeffekte einstellen

- ➔ Drücken Sie die Taste EQ (2) wiederholt. Damit können Sie den wiedergegebenen Sound der gehörten Musikrichtung anpassen.
- Folgende Einstellungen sind möglich: FLAT, CLASSIC, POP M, ROCK M, DSP OFF.
Die aktive Einstellung wird im Display angezeigt.

Automatische Telefon-Stummschaltung

Ein ankommender Telefon-Anruf wird mit TEL CALL signalisiert. Der Ton wird stumm geschaltet, die Tasten am Gerät sind außer Funktion.

Hinweis:

Dazu muss das orange Kabel 43 angeschlossen sein. Nach Beendigung des Telefongesprächs wird der Ton wieder aktiviert.

Wie Sie Menü-Einstellungen vornehmen

- ➔ Drücken Sie den Regler SEL (3) und halten Sie diesen ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das Menü öffnet sich.
- ➔ Wiederholtes Drücken des Reglers SEL (3) schaltet durch folgende Einstellungen:
 - TA SEEK / TA ALARM
 - PI SOUND / PI MUTE
 - RETUNE L / RETUNE S
 - MASK DPI / MASK ALL
 - DAB +FM Y / DAB+-FM N
 - BEEPS 2nd / BEEP ALL / BEEP OFF
- ➔ Drehen des Reglers SEL (3) ändert die Einstellungen.

TA – Verkehrsinformationen

Im Falle einer Verkehrsdurchsage (TA) wird innerhalb einer Senderkette automatisch auf einen Verkehrsfunksender umgeschaltet. Nach der Verkehrsmeldung wird wieder auf das zuvor gehörte Programm zurückgeschaltet.

TA SEEK: Empfängt der Tuner bei einem neu eingestellten Sender kein TA-Signal für Verkehrsinformationen, wird automatisch ein anderer Sender eingestellt, der ein TA-Signal aussendet.

Verliert der Tuner das Signal des Senders, versucht dieser in einem Such-Durchlauf die neue Sendefrequenz des Senders zu lokalisieren. Danach stellt der Tuner einen Sender gleicher PI mit Verkehrsinformationen ein.

TA ALARM: Schaltet den Suchlauf ab, statt dessen ertönt ein akustisches Warnsignal.

Empfängt der Tuner bei einem neu eingestellten Sender kein TA-Signal für Verkehrsinformationen, ertönt ein Beep. Ebenso wenn der aktuelle Sender nicht mehr empfangen werden kann.

Verfügt der neu eingestellte Sender über kein RDS-Signal, verschwindet die Meldung PI SEEK im Display.

PI – Programm Identifikation

In seltenen Fällen können Sender unterschiedlicher PI auf der gleichen Frequenz senden.

PI SOUND: Der Tuner schaltet kurz auf den neu gefundenen Sender unterschiedlicher PI, um dann wieder zum zuvor eingestellten Sender zurück zu schalten.

PI MUTE: Der Tuner sendet nur den eingestellten Sender.

RETUNE – Sendersuchdauer

Diese Einstellung legt die Suchdauer nach Sendern mit Verkehrsinformationen bzw. gleicher PI fest.

L: 90 Sekunden

S: 30 Sekunden

MASK - Alternativfrequenzen

Diese Funktion verhindert, dass während des Suchlaufs alternative Frequenzen unterschiedlicher PI eingestellt werden.

MASK DPI: AFs unterschiedlicher PI werden verborgen

MASK ALL: AFs unterschiedlicher PI und schwachem RDS-Signal werden verborgen.

DAB+-FM – Umschaltung DAB - UKW

Wird das empfangene Signal zu schwach, kann das Gerät automatisch von DAB-Empfang zu UKW-Empfang umschalten.

Y: automatische Umschaltung aktiv; bei ausreichend starkem DAB-Signal wird wieder auf DAB-Empfang zurückgeschaltet.

N: Umschaltung nicht aktiv; bei zu schwachem Empfang wird der Ton stumm geschaltet, bei ausreichend starkem DAB-Signal wird der Ton wieder eingeschaltet.

BEEP – Tonsignale

ON: Tastentöne eingeschaltet

OFF: Tastentöne ausgeschaltet

2nd: Ton bei Aktivierung der Tasten-Zweifunktion

Speicherfunktion

Schalten Sie das Gerät in der Betriebsart CD, USB oder SD/MMC aus und später wieder ein, wird die Wiedergabe an der zuletzt gespielten Position fortgesetzt. Schalten Sie während der Wiedergabe zu einer anderen Betriebsart um und später wieder zurück, wird die Wiedergabe ebenfalls an der zuletzt gespielten Stelle fortgesetzt.

Wie Sie Display-Informationen einblenden

- ➔ Drücken Sie die Taste DISP (6) wiederholt, um verschiedene Informationen für ca. 5 Sekunden darzustellen:
 - CT – Uhrzeit
 - Frequenz
 - PTY – Programmtyp
 - PS – Program Station, Name des Senders
 - Informationen zu DAB
 - Titelnummer, Spielzeit ...

Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. MP3-Player) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.

- ➔ Schließen Sie ein Stereo-Audiokabel mit 3, 5 mm Klinkenstecker des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den AUX-IN-Anschluss (22) an.
- ➔ Wählen Sie mit MODE (4) die Betriebsart AUX.
- ➔ Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.

Was ist DAB

DAB ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound in CD-Qualität hören können. Selbst im Auto oder im Zug haben Sie somit einen guten, geräuschfreien Empfang. DAB Broadcast benutzt einen Hochgeschwindigkeits-Datenstream im Radiokanal.

Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B unter www.digitalradio.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lautereren überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog.

Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (MUSICAM-Verfahren).

Audio Stream


Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. In Digital Radio wird das MUSICAM Format verwendet, das zwei MPEG konforme PADs für Zusatzdaten vorsieht. Dies wird auch als PAD Datendienste bezeichnet. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

DAB Radioempfang

Service Wahl und Suche

Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint "No Signal" auf dem Display. Das bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssten Sie den Standort wechseln.

Wie Sie den DAB-Modus bedienen

- Drücken Sie die Taste MODE (4) ggf. wiederholt, um zu DAB zu schalten. Das Symbol  erscheint im Display.

Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen

Bei dem **AMS**-„Autoscan“-Suchlauf werden alle DAB-Kanäle gescannt und somit alle Sender gefunden.

- Drücken Sie kurz die Taste AMS (9). Die Suche startet, DAB SCAN erscheint im Display.
- Die gefundenen Sender werden automatisch gespeichert.

HINWEIS:

Können keine Sender gefunden werden, erscheint NO FOUND im Display.

Anwählen der DAB-Sender

- Mit den Tasten **I◀◀**, **▶▶I** (8, 10) können Sie durch die Sender schalten.
- Mit PTY (21) öffnen Sie die Senderliste. Durch Drehen des Reglers SEL (3) schalten Sie durch die Liste und mit Drücken von SEL (3) wählen Sie den gewünschten Sender zur Wiedergabe aus.

Wie Sie DAB-Sender auf die PRESET-Tasten speichern

Sie können bis zu 18 Stationen im DAB-Bereich speichern. Dazu stehen drei Speicherebenen zur Verfügung.

Wie Sie die Speicherebene wählen

- Drücken Sie die Taste BAND (11) wiederholt, um durch die drei Speicherebenen DAB 1, DAB 2 und DAB 3 zu schalten.

Sender auf PRESET speichern

- Den gewünschten Sender mit den Tasten **I◀◀**, **▶▶I** (8, 10) einstellen.
- PRESET-Taste 1 ...6 ca. 2 Sekunden lang drücken.
- Der Sender ist auf den eingestellten Programmplatz gespeichert.

Anwählen der gespeicherten PRESET-Sender

- Sie können durch Drücken der jeweiligen PRESET-Taste 1 ... 6 (15) den gespeicherten Sender der eingestellten Speicherebene wählen.

Das Display stellt den jeweils eingestellten Sender und den Speicherplatz dar.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf die jeweilige PRESET-Taste speichern.

Löschen aller DAB-Sender

- Taste EQ (2) drücken und gedrückt halten. Alle DAB-Sender werden gelöscht.

Wie Sie Display-Informationen einblenden

- Drücken Sie die Taste DISP (6) wiederholt, um verschiedene Informationen für ca. 5 Sekunden darzustellen:

DAB-Infos

Sendername

DLS: durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen

Programmtyp

Ensemblename/Multiplex

Signalstärke

Aktuelle DAB Speicherebene

Wie Sie den UKW-Modus bedienen

Hinweis:

Das Gerät empfängt auf den Frequenzen FM (UKW) 87,5–108 MHz und AM (MW) 522–1620 KHz.

- ➔ Um den Radio einzuschalten, drücken Sie MODE (4) wiederholt. Die Frequenz bzw. der Sendername erscheint im Display.

Wie Sie die Speicherebene wählen, Frequenzband einstellen

- ➔ Drücken Sie die Taste BAND (11) wiederholt, um durch die Speicherebenen FM 1, FM 2, FM 3 und MW zu schalten.

Wie Sie einen Sender einstellen

Automatischer Sendersuchlauf

Kurzes Drücken der Tasten **I◀◀**, **▶▶I** (8, 10) (ca. 1 Sekunde), startet den Suchlauf. SEARCH erscheint im Display. Der automatische Suchlauf findet nur Sender mit einem starken Signal. Schwache Sender können nur manuell eingestellt werden.

Erneutes Drücken der Tasten **I◀◀**, **▶▶I** (8, 10) (ca. 1 Sekunde), setzt den Suchlauf fort. Während des Suchlaufs ist der Tuner stumm geschaltet.

Manuelle Senderwahl

Drücken Sie die Tasten **I◀◀**, **▶▶I** (8, 10) und halten Sie die Taste gedrückt. MANUAL erscheint im Display, damit ist die manuelle Senderwahl aktiviert.

Drücken Sie die Tasten **I◀◀**, **▶▶I** (8, 10), dies verändert die Empfangsfrequenz schrittweise nach oben bzw. nach unten. Im UKW-Bereich in 0,05 MHz-Schritten, im MW-Bereich in 9-kHz-Schritten (= Feineinstellung). Damit können Sie auch schwache Sender einstellen, deren Frequenz Ihnen bekannt ist.

Zur schnellen Suche im manuellen Modus können Sie die Tasten **I◀◀**, **▶▶I** (8, 10) drücken und gedrückt halten.

Hinweis:

Wenn im manuellen Modus ca. 5 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, kehrt das Gerät in den automatischen Suchmodus zurück. AUTO erscheint im Display.

Wie Sie Sender speichern

Der Programm-Speicher kann 18 Stationen im FM-Bereich (UKW) und 6 Stationen im AM-Bereich (MW) speichern.

Hinweis:

Es können je 6 Stationen pro Speicherebene FM 1, FM 2, FM 3 sowie MW gespeichert werden.

- In der Betriebsart RADIO mit BAND (11) auf die gewünschte FM-Speicherebene oder MW-Empfang stellen.
- Den gewünschten Sender mit den Tasten **I◀◀, ▶▶I** (8, 10) einstellen.
- PRESET-Taste 1 ...6 (15) ca. 2 Sekunden lang drücken.
- Der Sender ist auf den eingestellten Programmplatz gespeichert.
- Speichern weiterer Sender: Vorgang wiederholen.

Anzeigen der gespeicherten PRESET-Sender

- Sie können durch Drücken der jeweiligen PRESET-Taste 1 ... 6 (15) den gespeicherten Sender der eingestellten Speicherebene wählen.

Das Display stellt den jeweils eingestellten Kanal und den Speicherplatz dar.

Hinweis:

Verfügt der Sender über ein RDS-Signal wird automatisch die Sendefrequenz mit dem stärksten Empfangssignal eingestellt.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf die jeweilige PRESET-Taste speichern.

Wie Sie Sender automatisch speichern

Bei dem **AMS**-„Autoscan“-Suchlauf wird das gesamte Frequenzband nach den 6 stärksten Sendern gescannt. Die gefundenen Sender werden automatisch auf die PRESET-Tasten der eingestellten Speicherebene gespeichert.

- Drücken Sie die Taste AMS (9) und halten Sie diese gedrückt.

- Die Suche startet, SEARCH erscheint im Display.
- Die gefundenen Sender werden automatisch in der Reihenfolge auf die PRESET-Tasten 1 ...6 (15) gespeichert.
- Nach Abschluss werden die einzelnen PRESET-Sender der Reihe nach kurz wiedergegeben.
- Drücken Sie AMS (9) erneut, um den Vorgang abubrechen.

PRESET-Sender anspielen

- Drücken Sie die Taste AMS (9) kurz.
- Die einzelnen PRESET-Sender werden der Reihe nach kurz angezeigt.
- Drücken Sie die Taste AMS (9) erneut, um den Vorgang abubrechen.

Hinweis:

Ist die Signalstärke zu gering, wird der Sender nicht wiedergegeben.

UKW-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z.B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt.

Das Gerät kann die RDS-Informationen

- PI (Programm Identifikationscode zur Erkennung des Senders),
- PS (Sendername),
- PTY (Programmtyp),
- TA (Traffic Announcement, Verkehrsdurchsagen),
- AF (Alternative Frequenzen) erkennen.

Programmtypen:

Typ	Inhalt	PRESET
NEWS	Nachrichtensender	1
AFFAIRS	Wirtschaftssender	1
INFO	Information, Verbrauchertipps	1
SPORT	Sportsender	2
EDUCATE	Erziehungstipps	2
DRAMA	Theaterstücke	2

CULTURE	Kultursender	3
SCIENCE	Naturwissenschaftssender	3
VARIED	Unterhaltungssender	3
POP M	Popmusik	1
ROCK M	Rockmusik	1
EASY	Easy Musik	2
LIGHT M	leichte Musik	2
CLASSICS	Symphonien und Opern	3
OTHER M	Jazz, Volksmusik, Country	3
WEATHER	Wetterinformationen	4
FINANCE	Wirtschaftssender	4
CHILDREN	Kindersender	4
SOCIAL A	Gesellschaft	5
RELIGION	Religion	5
PHONE IN		5
TRAVEL	Reise	6
LEISURE		6
JAZZ	Jazzmusik	4
COUNTRY	Countrymusik	4
NATIONAL		5
OLDIES	Oldies	5
FOLK	Folk Musik	6

DOCUMENT

6

Suche nach Programmtyp

Hinweis:

Der Tuner kann einen Sender nach Angabe des Programmtyps suchen. Die Suche ist nur bei gespeicherten Sendern möglich. Bei geringer Signalstärke des eingestellten Senders funktioniert die Suche u.U. nicht korrekt.

- ➔ Taste PTY (21) drücken, POP M oder NEWS erscheint im Display.
- ➔ Ggf. Taste PTY (21) erneut drücken, um zwischen der Suche nach Musik POP M oder Infosendungen NEWS umzuschalten.
- ➔ Drücken der PRESET-Tasten 1 ... 6 (15) startet die Such nach Programmtyp.

Hinweis:

- Belegung der PRESET-Tasten, siehe Tabelle.

Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender mit dem gesuchten Programmtyp gefunden ist. Wird kein entsprechender Sender gefunden erscheint kurz PTY NONE im Display. Das Gerät kehrt zum letzten Sender zurück.

Einstellung AF (Alternative Frequenz)

Bei schwachem Sendersignal wird automatisch das Frequenzband nach einem stärkeren Signal des Senders durchsucht.

- Drücken Sie die Taste AF/REG (20), um diese Funktion zu aktivieren, das Symbol AF erscheint im Display.

Bei schwachem Signal des Sender beginnt das AF-Symbol zu blinken. Der Tuner sucht automatisch nach einem stärkeren, alternativen Signal des Senders im Frequenzbereich.

Wird eine Verkehrsdurchsage empfangen, erscheint die Meldung TRAFFIC im Display. Die Lautstärke wird auf die voreingestellte Höhe angepasst, falls Sie diese zu niedrig gedreht haben.

Einstellung REG (Regionale Programminhalte)

Manche Sender wechseln Ihre Programminhalte je nach Ausstrahlungsregion und Tageszeit.

- Drücken Sie die Taste AF/REG (20) und halten Sie diese gedrückt, um diese Funktion zu aktivieren, das Symbol REG erscheint im Display.

Wird ein regionales Programm gesendet, so wird dieses bei aktivierter Funktion empfangen. Ist REG deaktiviert, hören Sie das normale Programm.

Verkehrsfunk TA

Die Aktivierung der Funktion Verkehrsfunk TA sorgt dafür, dass die laufende Wiedergabe (z.B. Sender ohne Verkehrsfunk, CD-/USB/SD/MMC-Wiedergabe, externe Quelle) unterbrochen wird, sobald der Tuner eine Verkehrsdurchsage feststellt.

- Drücken Sie die Taste TA (19), um diese Funktion zu aktivieren, das Symbol TA erscheint im Display.
- Möchten Sie die laufende Verkehrsdurchsage ausschalten und zu Ihrer Wiedergabe zurückschalten, ohne die TA-Funktion ganz abzuschalten, drücken Sie kurz die Taste TA (19).

- Drücken Sie die Taste TA (19) erneut, um diese Funktion zu deaktivieren, das Symbol TA verschwindet im Display.

EON TA LOCAL / DX

Im Falle einer Verkehrsdurchsage (TA), wird innerhalb einer Senderkette automatisch von einem Nicht-Verkehrsfunksender auf den entsprechenden Verkehrsfunksender der Senderkette umgeschaltet.

Nach der Verkehrsmeldung wird wieder auf das zuvor gehörte Programm zurückgeschaltet.

- Um diese Funktion einzuschalten, drücken Sie die Taste TA und halten Sie die Taste gedrückt, das Symbol EON erscheint im Display.

Wie Sie den CD-Player bedienen

Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Title“ ausschlaggebend. „Folder“ entspricht dem Ordner am PC, „Title“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

Hinweis:

Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Halten Sie das Bedienteil immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.

Das Gerät kann CDs mit MP3 Dateien und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Andere Dateierweiterungen wie z.B. *.doc, *.txt, *.pdf usw. werden nicht unterstützt. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien oder Playlists mit den Endungen *.AAC, *.DLF, *.M3U und *.PLS. Das Gerät spielt auch Mixed-Mode-CDs.

Hinweis: Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.

Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.

Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

Das Gerät besitzt eine ESP-Funktion zur störungsfreien Wiedergabe. Die ESP-Funktion korrigiert nicht Fehler, die durch defekte, zerkratzte oder schmutzige Discs hervorgerufen werden.

Welche Discs Sie verwenden können

Der CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD-Medien kompatibel. Sie können alle hier erwähnten Discs mit diesem Gerät ohne Adapter abspielen.

Spielen Sie keine anderen Medien wie DVDs etc. ab.




Disc-Größe 12 cm
Spielzeit 74 min max.

Hinweis:

Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

Wie Sie Discs einlegen

- Um CDs einzulegen, drücken Sie die Taste  (7) OPEN, das Bedienteil entriegelt.
- Das Bedienteil klappt nach vorne. Dabei darf das Bedienteil nicht behindert werden.

Hinweis:


- CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig in den automatischen Einzug einführen, bis ein leichter Widerstand spürbar ist.
- Die CD wird automatisch eingezogen und eingelesen, im Display erscheint CDP PLAY während des Einlesens. Schließen Sie das Bedienteil.

Hinweis:

Drücken Sie ggf. MODE (4) wiederholt, bis CDP PLAY im Display erscheint.


Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.

Wie Sie Discs entnehmen

- Um CDs zu entnehmen, drücken Sie die Taste  (7) OPEN, das Bedienteil entriegelt.
- Klappen Sie das Bedienteil nach vorne.
- Drücken Sie EJECT (26) und entnehmen Sie die CD vorsichtig an den Rändern.
- Schließen Sie das Bedienteil.



Wie Sie eine Disc wiedergeben

Wird die CD falsch eingelegt oder ist die CD fehlerhaft erscheint „ERROR“ im Display.




- Die Wiedergabe startet automatisch, in anderen Fällen drücken Sie die Taste  (12).

Das Gerät startet mit der Wiedergabe des ersten Titels. Die Titelnummer des aktuellen Titels und die aktuelle Spielzeit erscheinen im Display.

Bei MP3-CDs erscheint MP3 und die Titelnummer abwechselnd mit dem Dateinamen.

- Wenn Sie eine Abspieldauer wünschen, drücken Sie die Taste  (12) erneut. Das Gerät unterbricht die Wiedergabe. Im Display erscheint S-PAUSE.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste  (12).

Wie Sie Titel einstellen

- Wenn Sie zum nächsten Titel springen wollen, drücken Sie einmal die Taste  (10).
- Wenn Sie zum Beginn des Titels springen wollen, drücken Sie einmal die Taste  (8).
- Wenn Sie zum vorigen Titel springen wollen, drücken Sie zweimal die Taste  (8) kurz hintereinander.

Das Display zeigt die jeweils eingestellte Titel-Nummer.

- Drücken Sie so oft, bis die gewünschte Titel-Nummer angezeigt wird.

Titelsprung +10 (Audio-CD)

- Wenn Sie 10 Titel vor oder zurück springen wollen, drücken Sie einmal die Taste FOL+ 6 (18) bzw. die Taste FOL- (17).

Schneller Suchlauf vorwärts oder rückwärts

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen. Dabei erfolgt keine Musik-Wiedergabe über die Lautsprecher.

- Drücken Sie zum schnellen Vorlauf die Taste ►►I (10) und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- Drücken Sie zum schnellen Rücklauf die Taste I◄◄ (8) und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- Lassen Sie die Taste los. Die Wiedergabe wird an dieser Stelle fortgesetzt.

MP3-Album einstellen

- Zum Einstellen von MP3-Alben drücken Sie die Taste FOL+ 6 (18) bzw. die Taste FOL- (17).
- Das nächste bzw. vorige Album wird gewählt.

Wie Sie die Wiederholungsfunktion nutzen

Titel wiederholen

- Wählen Sie den Titel am Gerät aus.

Am Display wird die gewählte Titel-Nummer angezeigt.

- Drücken Sie die Taste ►II (12).
- Drücken Sie die Taste RPT (14). S-RPT erscheint im Display.

Der gewählte Titel wird wiederholt wiedergegeben.

Album wiederholen (nur MP3-CDs)

- Drücken Sie die Taste RPT (14) und halten Sie sie gedrückt. D-RPT erscheint im Display.

Das Album wird wiederholt wiedergegeben.

Wiederholungsfunktion beenden

- Drücken Sie die Taste RPT (14), die Wiederholungs-Anzeige wird nicht mehr angezeigt.

Wie Sie den Zufallsgenerator nutzen

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel einer CD in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

- Drücken Sie im PLAY-Modus die Taste SHF (16).
- Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. S-SHF erscheint im Display.

Titel eines Albums in beliebiger Reihenfolge wiedergeben

- Drücken Sie im PLAY-Modus die Taste SHF (16) und halten Sie sie gedrückt.
- Die Titel des Albums werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. D-SHF erscheint im Display.

Beenden

- Um die zufällige Wiedergabe der Titel zu stoppen, drücken Sie die Taste SHF (16) erneut.

Wie Sie Titel anspielen (INTRO)

- Drücken Sie die Taste SCN (13).

Wenn Sie SCN (13) während der Wiedergabe drücken beginnt die Funktion mit dem gerade laufenden Titel.

Die INTRO-Funktion spielt jeden Titel für 10 Sekunden an. S-SCN erscheint im Display.

- Um die Funktion zu stoppen, die Taste SCN (13) erneut drücken.

Titel eines Albums anspielen

- Drücken Sie die Taste SCN (13) und halten Sie sie gedrückt.
- Die INTRO-Funktion spielt jeden Titel des Albums für 10 Sekunden an. D-SCN erscheint im Display.

Beenden

- Um die Funktion zu beenden, drücken Sie die Taste SCN (13) erneut.

Wie Sie MP3-Titel wählen

- ➔ Drücken Sie die Taste AMS (9). Im Display erscheint MP3 T★, das Sternsymbol blinkt.
- ➔ Drehen Sie den Regler (3), um eine Titelnummer einzustellen und bestätigen Sie durch Drücken von Regler (3) oder der Taste BAND (11).

Der gewünschte Titel wird gespielt.

Sie können die Titelnummer auch direkt eingeben:

- ➔ Drücken Sie zuerst die Taste AMS (9) und geben Sie mit folgenden Tasten die Titelnummer ein:

Taste	Dezimal	Taste	Dezimal
1	1	6	6
2	2	MODE	7
3	3	⏮	8
4	4	⏭	9
5	5	DISP	0

- ➔ Beenden Sie die Eingabe durch Drücken von Regler (3) oder der Taste BAND (11).

Wie Sie Mixed-Mode-CDs spielen

Das Gerät spielt CDs, die sowohl MP3-Titeln als auch Digital-Audio-Titeln (CDDA, Format WAV) enthalten.

Nach dem Einlegen einer Mixed-Mode-CD spielt das Gerät zunächst die Digital-Audio-Titel (CDDA).

Sie können zwischen der Wiedergabe der Digital-Audio-Titel (CDDA) und der MP3-Titel umschalten:

- ➔ Drücken Sie im PLAY-Modus die Taste FOL- (17) bzw. die Taste FOL+ (18) und halten Sie die Taste gedrückt.

Wie Sie die USB-Funktion bedienen

Hinweis:

Die Speichergröße des USB-Mediums ist auf 4 GB limitiert. Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an USB-Speichermedien kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.

Es werden Geräte der USB Version 1.0 und 2.0 unterstützt.

Beim Anschließen von USB-Medien kann es vorkommen, dass das Gerät oder das Medium durch statische Aufladung „einfriert“. Führen Sie dann einen Reset durch, siehe S. 18.

Während des Einlesevorganges vom USB-Medium das USB-Medium nicht berühren oder entfernen!

Falls Sie einen MP3-Player mit eingebauter Batterie verwenden, so ist diese vorher zu entfernen! Anderenfalls kann diese zerstört werden!

Speichermedium einsetzen

- Ggf. mit MODE (4) zu USB schalten.
- USB-Medium mit dem USB-Anschluss (23) verbinden. Die Daten des Speichermediums werden eingelesen. Die Gesamtzahl der Titel des Mediums wird angezeigt.

- Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden. Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige „NO FILE“ im Display (4). USB-Medium ggf. entfernen und erneut verbinden.
- Die Wiedergabe des ersten Titels startet automatisch.

Funktionen

Die weitere Bedienung sowie die Wiedergabefunktionen sind wie unter „Wie Sie eine Disc wiedergeben“, siehe S. 34, beschrieben.

Speichermedium entnehmen

- Schalten Sie mit MODE (4) zu einer anderen Quelle und entfernen Sie dann das USB-Speichermedium durch Abziehen.

Wie Sie die SD/MMC-Funktion bedienen


Speichermedium einsetzen

Vorsicht!

Wenn die Speicherkarte falsch herum in den Kartenschacht eingesteckt wird, kann die Karte nicht erkannt werden. Die Karte oder die darauf befindlichen Daten können beschädigt werden.

Hinweis:

Die Speichergröße der Memory-Cards ist auf Medien mit max. 4 GB limitiert. SDHC-Medien werden nicht unterstützt.

- Um SD/MMC-Medien einzusetzen, drücken Sie die Taste  (7) OPEN, das Bedienteil entriegelt.
- Klappen Sie das Bedienteil nach vorne. Dabei darf es nicht behindert werden.
- Schieben Sie die Karte mit der Beschriftung nach rechts in den Kartenschacht (24) bis diese einrastet.
- Schließen Sie das Bedienteil.
- Drücken Sie MODE (4) ggf. wiederholt, um zu SD/MMC zu schalten.

- Das Medium wird gelesen.
- Die Wiedergabe des ersten Titels startet automatisch.

Funktionen

Die weitere Bedienung sowie die Wiedergabefunktionen sind wie unter „Wie Sie eine Disc wiedergeben“, siehe S. 34, beschrieben.

Speichermedium entnehmen

- Schalten Sie mit MODE (4) zu einer anderen Quelle und drücken Sie das Medium vorsichtig in das Gerät, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
- Entnehmen Sie die Karte dann, indem Sie sie herausziehen.

Wie Sie das Gerät reinigen

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- ➔ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Vermeiden Sie die direkte Berührung der Kontakte des Bedienteils mit der Haut.

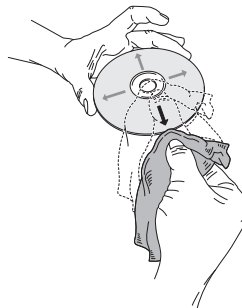
Hinweise zur CD

Die CD stets in der Hülle aufbewahren und nur an den Kanten anfassen. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein. Kein Papier oder Klebeband auf die Etikettenseite der Disk kleben. Die CD sollte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen ferngehalten werden.

Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann. Fingerabdrücke und Staub auf der bespielten Seite mit einem sauberen, trockenen Reinigungstuch reinigen.

Es dürfen zum Reinigen von CDs keine Plattenpflegemittel wie Plattenspray, Reinigungsflüssigkeiten, Antistatikspray oder Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Chemikalien verwendet werden. Hartnäckige Flecken können eventuell mit einem feuchten Fensterleder beseitigt werden.

- ➔ Wischen Sie vom Mittelpunkt zum Rand der Disc.



Kreisende Bewegungen beim Reinigen verursachen Kratzer. Diese können zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Zündung einschalten. Sicherung kontrollieren und ggf. ersetzen.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Das Display schaltet sich nicht ein, Tasten ohne Funktion, Fehlermeldung im Display.	Gerät resetten, siehe S. 18.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Bedienteil nicht richtig eingesetzt oder verriegelt. Siehe S. 17. Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Schalten Sie die Zündung aus und erneut an. Ggf. Reset durchführen, siehe S. 18.

Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Schalten Sie mit MODE zu UKW oder MW.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z.B. Handy stören den Empfang. Die Antenne ist nicht richtig angeschlossen.

Probleme mit dem CD-Player

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe weiter.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Falsche CD eingelegt.
	Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.
	Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD.
	Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum trocknen mit geöffnetem Bedienteil.
	Die Spielzeit der CD beträgt mehr als 74 Minuten.
	CD kann nicht eingelegt werden. Es ist bereits eine CD im Player. Mit EJECT entfernen.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Der Ton setzt aus.	Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Regeln Sie die Lautstärke herunter.
	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie sie.
	Temperatur zu hoch. Fahrzeug lüften und warten, bis der Innenraum abgekühlt ist.

Probleme mit USB/SD-Medien

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine USB - Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im USB/SD-Modus. Mit MODE zur jeweiligen Quelle schalten.
	Medium nicht eingesetzt oder leer. Medium korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen.

Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Tiefe x Höhe ohne Bedienteil)	178 x 170 x 55 mm
Gewicht Gerät	ca. 1,6 kg
Spannung:	DC 12 V Gleichstrom, max. 15 A
Erdung:	Masse negativ
Ausgangsleistung:	4 x 40 W max.
Umgebungsbedingungen:	+0° C bis +40° C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)

Radio:	
Empfangsfrequenz analog:	UKW 87,5–108 MHz MW 522–1620 kHz
Empfangsfrequenz digital:	BAND III (Europa): DAB 174–240 MHz
Antenne:	UKW 75 OHM DAB-Fensterantenne, DAB- Außenantenne, Antennenadapter
CD	40 Hz – 18 kHz Übertragungsbereich
Laser:	655 nm Wellenlänge, Klasse 1
Max. Wiedergabebite MP3	256 kbps
AUX Anschlussbuchse:	3,5 mm Klinke



Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Dieses Produkt entspricht folgenden Normen:

2004/104/EC:2004

CISPR 2005:2002

ISO 7637-2: 2004

und der CE-Kennzeichenrichtlinie.

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

www.dual.de

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.